

22 ta' Novembru

**SANTA ĊEĊILJA, VERĠNI U MARI**

*Salmodija tal-ġimgħa li jkun imiss ...*

**IS-SEJHA GHAT-TIFHIR 'L ALLA**

Mulej, iftaħli xufftejja.

U fommi jxandar it-tifhir tiegħek.

**Salm 94 (95)**

Il-Mulej hu s-Sultan tal-martri: ejjew nadurawh.

Ejjew, ha nfaħħru bl-hena l-Mulej,  
ha ngħajtu bil-ferħ lill-blata tas-salvazzjoni tagħna!  
Nersqu quddiemu b'għana ta' radd il-ħajr,  
ngħannulu b'għajat ta' ferħ.

Il-Mulej hu s-Sultan tal-martri: ejjew nadurawh.

Għax Alla kbir hu l-Mulej,  
sultan kbir fuq l-allat kollha.  
F'idejh huma qigħan l-art,  
tiegħu huma qċaċet l-għoljiet.  
Tiegħu l-baħar, għax hu għamlu;  
tiegħu l-art, għax b'idejh saret.

Il-Mulej hu s-Sultan tal-martri: ejjew nadurawh.

Ejjew inqimuh u ninxteħtu quddiemu,  
għarkubbejna quddiem il-Mulej li ħalaqna!  
Għaliex hu Alla tagħna,  
u aħna l-poplu tal-mergħa tiegħu u n-nagħaġ tiegħu.

Il-Mulej hu s-Sultan tal-martri: ejjew nadurawh.

M'hux li kontu illum tisimghu leħnu!  
"La twebbsux qalbkom bħal f'Meriba,  
bħal dakinhar f'Massa, fid-deżert,

meta ġarrbuni u ttantawni missirijietkom,  
għalkemm raw dak li jien għamilt.

Il-Mulej hu s-Sultan tal-martri: ejjew nadurawh.

Għal erbgħin sena domt nistmellu dan in-nisel;  
u jien għedt: 'Qalbu mħassra dan il-poplu,  
u triqati ma jagħrfux.'

Għalhekk hlift fl-għadab tiegħi:  
Ma jidhlux fil-mistrieħ tiegħi!"

Il-Mulej hu s-Sultan tal-martri: ejjew nadurawh.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu.  
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,  
U jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Il-Mulej hu s-Sultan tal-martri: ejjew nadurawh.

## UFFIĊĊJU TAL-QARI

V/. O Alla, ejja eħlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu.  
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,  
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen. Hallelujah.

### INNU

Tifhir lilek, ġilju abjad  
tal-widien, Gesù, Bin Alla,  
għax mas-safa židt il-glorja  
tal-martirju f' din il-vergħni.

B' għaqal kbir, qawwija w għarfa,  
biex tistqarr il-fidi tagħha,  
għażlet tilqa' kull tbatija  
għal imħabbtek, mingħajr biza'.

Xejn ma swielu l-għadu jhedded,  
għalxejn serraħ qilltu f' demmha;  
kienet hi r-rebbieħa, w kisbet  
il-kuruna f' sebh saltnatek.

Nitolbuk, Feddej tad-dinja,  
biex, għal mertu ta' dil-vergħni,  
tghoddna b' ħutek u tqaddisna  
bil-ġid kbir li swielna demmek.

Glorja lilek, Kristu Sidna,  
Bin Marija, Omm u Vergħni;  
mal-Missier u ma' l-Ispirtu,  
għieħ jintraddlek, issa w dejjem. Ammen.

*Salmodya tal-gimgha li jkun imiss ...*

## LEZZJONI II

Qari mid-Diskorsi ta' l-isqof Santu Wistin fuq is-Salmi

### *Għajtu bil-ferħ lill-Mulej, doqqulu bis-sengħa*

*Fahħru l-Mulej bid-daqq taċ-ċetra, għannulu fuq l-arpa b'għaxar kordi. Għannulu għanja ġdida.* Intom inżajtu l-bniedem il-qadim u tghallimtu għanja ġdida. Bniedem ġdid, patt ġdid, għanja ġdida. Din l-għanja ġdida m'hijiex tal-bniedem il-qadim, ma jitgħallmuhiex hlief il-bnedmin ġodda, li warrbu l-qadim u ggeddu bil-grazzja, u issa daħlu fil-patt il-ġdid, jġifieri fis-saltna tas-smewwiet. Għal din is-saltna nitniehdu bi mħabbatna kollha, għaliha ngħannu għanja ġdida. U ngħannu għanja ġdida mhux bi lsienna imma bil-ħajja tagħna.

*Għannulu għanja ġdida, doqqulu bis-sengħa.* Kulhadd ifttx kif jgħanni lil Alla. Għannulu, imma tghannilux ħażin. Ma jridx jisma' stunaturi. Għannulu bis-sengħa, ħuti. Jekk ikun hemm wieħed li jifhem fis-sengħa ta' l-għana u jgħidulek tghannilu biex toghġbu, inti tibza tghannilu jekk ma tkunx imħarreg fis-sengħa, biex ma ddejjqux ta' artist li hu; min ma jifhimx ma jintebaħx li tkun tistona, imma l-artist jinduna b'kull nota ħażina li tagħmel. Mela min se jgħanni bis-sengħa lil Alla, li tant jaf jagħmel haqq mill-għannej, tant iqis kollox u jisma' tajjeb? Kif tista' tghannilu daqshekk bis-sengħa b'mod li ma ddejjqux lil widnejh hekk perfetti?

Ara, huwa jagħtik qisu mod kif tghannilu: toqgħodx tfittex kliem, iġġibx ruħek qisek tista' tghanni lil Alla xi kliem biex toghġbu. Għanni bil-ferħ. Dan hu li jfisser tghanni lil Alla bis-sengħa: tghannilu bil-ferħ. X'jġifieri, tghannilu bil-ferħ? Ifhimni, l-għanja tal-qalb ma titfissirx bil-kliem. Ħares lejn dawki li jgħannu fuq il-ħsad, fi għbir il-għeneb, jew waqt xogħol ieħor li jagħmluh bil-qalb. Ikunu ferħana, u jaqbdu jgħannu xi taqbila; mbağħad il-ferħ tagħhom donnu jikber, u ma jkunux jistgħu ifissru ruħhom iżjed bil-kliem; jieqfu bit-taqbil, u jkomplu ferħana jgħannu bla kliem.

L-għana bla kliem donnu jkun irid ifisser xi haġa li toħroġ mill-qalb u ma tkunx tista' titfisser bil-kliem. Għanja bħal din lil min tixraq jekk mhux lil Alla? Għax lil Alla min jista' jfissru bil-kliem? Ma jistax jifisser bil-kliem dak li ma għandniex hila nitkellmu fuq Alla, u b'danakollu ma nistgħux nisktu fuqu. Mela x'jibqgħalna nagħmlu hlief nifirħu bih? Għalhekk ha tifraħ qalbna bla kliem xejn; dan il-ferħ huwa tant kbir li ma hemmx qisien ta' kliem għalih. *Għannulu għanja ġdida, għajtu bil-ferħ.*

## **RESPONSORJU Salm 70(71):8. 23a; 9:3**

**R/.** Mimli fommi b'tifhirek, u b'sebhek il-jum kollu; \* Jifirhu xufftejja jien u nghannilek.

**V/.** Nifrah u jithenna bik; nghanni lil ismek, int Alla l-Gholi. \* Jifirhu xufftejja jien u nghannilek.

## **TALBA**

Fit-tjieba tieghek, Mulej, ieqaf maghna, u bl-ghajnuna ta' Santa Ċecilja, ilqa' t-talb umli li qeghdin naghmlulek. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li hu Alla, u mieghek jghix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, ghal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Inbierku l-Mulej.

**R/.** Inroddu hajr lil Alla.

## IT-TIFHIR TA' SBIH IL-JUM

V/. O Alla, ejja ehlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

### INNU

O Ġesù, mudell tas-safa,  
għajn il-qawwa f'kull martirju,  
premju kbir tal-vergħni w martri,  
fi tjubitek isma' talbna.

Jixraq wisq li llum infahħru  
lil dil-vergħni ta' qalb kbira,  
għax il-ħila li wriet f'mewtha  
żiedet għeħ lis-safa tagħha.

Emmnet fik, u żammet iebes,  
xejn ma beżgħet mill-moħqrija,  
u sa l-aħħar nifs li ħadet  
issarat għalik qalbiena.

Hekk hi sefgħet dawl għalina  
biex inħarsu l-fidi sħiħa,  
izda nirfsu fuq id-dinja,  
sew jekk thajjar, sew jekk thedded.

Bit-talb tagħha, Mulej twajjeb,  
xerred fuqna l-maħfra tiegħek;  
itfi fina n-nar tal-ħażen  
bl-ilma ħaj mill-għajn tal-grazzja.

Glorja lilek, Kristu Sidna,  
Bin Marija, Omm u Vergħni;  
mal-Missier u ma' l-Ispirtu,  
għeħ jintraddlek, issa w dejjem. Ammen.

*Salmodija tal-gimgha li jkun imiss ...*

## LEZZJONI QASIRA

## 2 Kor 1:3-5

Imbierek Alla u Missier Sidna Ġesù Kristu, Missier il-ħniena u Alla ta' kull farag. Hu jfarragna fid-dwejjaq kollha tagħna, biex aħna, permezz tal-farag li bih Alla jfarrag lilna, inkunu nistgħu nfarrgu lil dawk kollha li jinsabu f'kull xorta ta' dwejjaq. Bħalma joktru fina s-sofferenzi ta' Kristu, hekk ukoll permezz ta' Kristu, joktor fina l-farag.

## RESPONSORJU QASIR

**R.** Il-Mulej hu l-qawwa tiegħi \* U l-għana tat-tifhir tiegħi. Il-Mulej.

**V.** Hu kien is-salvazzjoni tiegħi. \* U l-għana tat-tifhir tiegħi. Glorja. Il-Mulej.

### Ant. tal-kantiku ta' Żakkarija:

Xhin beda jżernaq, Ċecilja semmgħet lehinha u qalet: Haffu, suldati ta' Kristu: warrbu għemil id-dlam u ilbsu l-armi tad-dawl!

Imbierek il-Mulej, Alla ta' Izrael, \*  
għaliex gie jżur u jifdi l-poplu tiegħu,  
u waqqaf għalina qawwa ta' salvazzjoni \*  
f'dar David, qaddej tiegħu,  
bħalma kien wiegħed fl-imghoddi \*  
b'fomm il-profeti qaddisin tiegħu,  
biex isalvana mill-għedewwa tagħna \*  
u minn idejn dawk kollha li jobogħduna.  
B'hekk juri ħniena ma' missirijietna, \*  
u jiftakar fil-patt qaddis tiegħu,  
fil-ħalfa li halef lil Abraham missierna, \*  
li jagħtina  
li, meħlusin minn idejn l-għedewwa tagħna, \*  
naqduh bla biża'  
tul ħajjitna kollha, \*  
bil-gustizzja u l-qdusija quddiemu.  
U inti, tfajjel, tissejjaħ profeta ta' l-Għoli; \*  
għax tmur qabel il-Mulej biex tfejju triqatu,  
biex tgħarraf lill-poplu tiegħu bis-salvazzjoni, \*  
bil-maħfra ta' dnubiethom,  
ħierga mill-qalb ħanina ta' Alla tagħna, \*

li jibagħtilna mill-għoli ż-żjara tax-Xemx tielgħa,  
ħa jdawwal lil dawk li jinsabu  
fid-dlamijiet u d-dell tal-mewt, \*  
ħa jmexxi l-passi tagħna fit-triq tas-sliem.  
Glorja lill-Missier, u lill-Iben, \*  
u lill-Ispirtu s-Santu,  
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem, \*  
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. **Ammen.**

### Ant. tal-kantiku ta' Żakkarija:

Xhin beda jżernaq, Ċeċilja semmgħet lehinha u qalet: Ħaffu, suldati ta' Kristu:  
warrbu għemil id-dlam u ilbsu l-armi tad-dawl!

### PREĊI

Ħuti għeżiež, permezz tal-martri li taw ħajjithom għall-kelma ta' Alla, infahħru s-Salvatur tagħna, li hu x-xhud ta' min joqgħod fuqu, u ngħidulu:

*Int fdejtna għal Alla b'demmek.*

F'għieh il-martri tiegħek, li b'rieda sħiħa għażlu l-mewt biex jagħtu xhieda tal-fidi tagħhom,

- aghmel, Mulej, li aħna nkunu tassew ħielsa.

F'għieh il-martri tiegħek, li stqarrew il-fidi tagħhom sat-tixrid ta' demmhom,

- agħtina, Mulej, fidi safja u qawwija sa l-aħħar.

F'għieh il-martri tiegħek, li refgħu salibhom u mxew warajk,

- aghmel, Mulej, li b'qalb sħiħa nistabru bl-hemm ta' din il-ħajja.

F'għieh il-martri tiegħek, li ħaslu lbieshom fid-demm tal-Ħaruf,

- agħtina, Mulej, ir-rebħa fuq il-qerq tal-gisem u tad-dinja.

### Missierna

#### Talba

Fit-tjieba tiegħek, Mulej, ieqaf magħna, u bl-għajnuna ta' Santa Ċeċilja, ilqa' t-talb umli li qegħdin nagħmlulek. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li hu Alla, u miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. **Ammen.**

### Għeluq

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem. **Ammen.**



## L-GHASAR

V/. O Alla, ejja ehlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

Iben tal-Vergni, li għamilt lil Ommok,  
int li tnisst u ġejt fid-dinja b'Vergni,  
illum ir-rebħ ta' vergni qed insebbħu:  
ilqa' l-ferħ tagħna.

Din hi qaddejja tiegħek, vergni w martri,  
li, biex ma tinqabadx fix-xbiek tal-ġisem,  
seħħilha tegħleb bit-tixrid ta' demmha  
qillet id-dinja.

Ebda tbatija ma regġgħetha lura,  
ħarset qalbiena f'wiçç il-mewt infisha,  
sa demmha mqaddes xtered fl-art, u hienja  
ġbartha fis-sema.

Alla ħanin, għat-talb ta' din il-vergni,  
warrab għajnejk mill-ħtijiet kollha tagħna;  
naddafna, biex għal dejjem intennulek  
innu ta' glorja. Ammen.

*Salmodija tal-ġimgha li jkun imiss ...*

## LEZZJONI QASIRA

**1 Piet. 4:13-14**

Gheżież, ifirħu, għax intom qegħdin tissieħbu fit-tbatijiet ta' Kristu, għax aktar tifirħu u tithennew fid-dehra tal-glorja tiegħu. Jekk imaqdrukom minħabba l-isem ta' Kristu, henjin intom! Fuqkom għandkom l-Ispirtu tal-glorja, li hu l-Ispirtu ta' Alla.

## RESPONSORJU QASIR

R/. Ġarrabtna, o Alla, \* İzda ħriġtna fil-wisa'. Ġarrabtna.

V/. Għaddejtna mill-prova bħall-fidda. \* İzda ħriġtna fil-wisa'. Glorja. Ġarrabtna.

**Ant. tal-kantiku ta' Marija:**

Il-vergġni Ċeċilja dejjem żammet l-Evangeliġu ta' Kristu għewwa qalbha; u la billejl u lanqas binhar ma kienet teħda mit-talb jew tieqaf titkellem fuq Alla.

Ruħi tfaħħar il-kobor tal-Mulej, \*  
u l-ispirtu tiegħi jifraħ f'Alla s-Salvatur tiegħi,  
għax hu xehet għajnejh  
fuq iċ-ċokon tal-qaddejja tiegħu. \*  
Iva, minn issa 'l quddiem  
kull nisel jibda jsejjaħli hienja.

Għax is-Setgħani għamel miegħi hwejjeġ kbar; \*  
qaddis hu l-isem tiegħu.  
Il-ħniena tiegħu tinfirex f'kull żmien \*  
fuq dawġ li jibzġhu minnu.

Hu wera l-qawwa ta' driegħu, \*  
xerred lil dawġ li huma mkabbra f'qalbhom.  
Niżżel is-setgħana minn fuq it-tron tagħhom, \*  
u għolla ċ-ċkejkni.  
Mela b'kull ġid lil min hu bil-ġuħ, \*  
u l-għonja baġħathom 'il barra b'xejn.  
Ħa ħsieb Iżrael, qaddej tiegħu, \*  
għax ftakar fil-ħniena tiegħu  
- bħalma wiegħed lil missirijietna - \*  
b'riżq Abraham u nisl u għal dejjem.  
Glorja.

**Ant. tal-kantiku ta' Marija:**

Il-vergġni Ċeċilja dejjem żammet l-Evangeliġu ta' Kristu għewwa qalbha; u la billejl u lanqas binhar ma kienet teħda mit-talb jew tieqaf titkellem fuq Alla.

**PREĊI**

F'din is-sieġha s-Sultan tal-martri offrta lilu nnifsu fl-ikla ta' l-aħħar u miet fuq is-salib. Inroddulu ħajr u ngħidulu:

*Bil-ferħ kollu, Mulej, infahħruk.*

Bil-ferħ kollu, Mulej, infahħruk għax ħabbejtna għall-aħħar, int, is-Salvatur tagħna, l-għajn u l-eżempju ta' kull qawwa fil-martirju:

*Bil-ferħ kollu, Mulej, infahħruk.*

Infahhruk ghax inti ssejjah lill-midinbin kollha halli jindmu biex taghtihom il-hajja.

*Bil-ferh kollu, Mulej, infahhruk.*

Infahhruk ghax tajt is-setgħa lill-Knisja biex toffri d-demmm tiegħek li int xerridt għall-mahfra tad-dnubiet, id-demmm tal-patt il-gdid li jibqa' għal dejjem:

*Bil-ferh kollu, Mulej, infahhruk.*

Infahhruk ghax illum bil-grazzja tiegħek zammejtna shaħ fil-fidi:

*Bil-ferh kollu, Mulej, infahhruk.*

Infahhruk ghax illum seħibt miegħek hafna ahwa fil-mewt:

*Bil-ferh kollu, Mulej, infahhruk.*

## **Missierna**

### **Talba**

Fit-tjieba tiegħek, Mulej, ieqaf magħna, u bl-għajnuna ta' Santa Ċeċilja, ilqa' t-talb umli li qegħdin nagħmlulek. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li hu Alla, u miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

### **Gheluq**

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-hajja ta' dejjem. **Ammen.**